

वैलिव ज्ञान करव

वेताल पच्चीसी : कथा सरित सागरुक अख हिस्सु

मूल लेखक : सोमदेव पंडित

Story - 14



अनुवाद : म.क.रैना, मुम्बई

## वेताल पच्चीसी : कथा सरित सागरुक अख हिसु

मूल लेखक : सोमदेव पंडित

अंग्रीज्य अनुवाद : सी.एच.टावनी तु एन.एम.प्यंजर

कॉशुर अनुवाद : म.क.रैना, मुम्बई

### च्वदोहिम कथ

#### सोदागरु संज कूर यस चूरस प्यठ दिल आव

राजु त्रिविक्रमसेन वोत बेयि कुलिस निश वापस, वेताल बोरुन फेकिस तु ह्योतुन कदम द्युन। वेतालन वोनस, 'राजु, सफर छुय ज्यूठ। बोजु बु बोजुनावथ अख कथ।

अख शहर छु, नाव छुस अयोध्या। अति ओस रोजान अख ताकतवर राजु यस वीरकेतू नाव ओस। अम्यसुंदिस राजस मंज ओस अति अख सोदागर रोजान यस रत्नदत्त नाव ओस। रत्नदत्त ओस अतिव्यन तमाम सोदागरन हुंद ज्युठ। रत्नदत्तु संजि ज्ञानानि ओस नाव नंद-यंती। तस ज्ञायि अख कूर यस लत्न-वती नाव कौरुख। दपान लत्नवती ओस जामुच दशि गँड्य गँड्य।

लत्नवती बडेयि। स्व ओस स्यठाह स्वंदर। तस सुत्य खांदर करनु खॉतरु आयि नु सिर्फ सोदागर बॅल्यकि वारयाह राजु ति। मगर लत्नवती ओस नु मर्दु ज्ञात पसंद। स्व ओस खांदर करनु खोतु मरुन बेहतर ज्ञानान। यि कथ फॉलेयि सॉरिसुय अयोध्यायि मंज, येमि सुत्य लत्नवती हुंद मोल रत्नदत्त स्यठाह दुखी सपद्यव।

अयोध्यायि मंज गँयि ज़बरदस चूर चूरय। लूख आयि तंग। तिम गँयि राजस निश तु वोनुहस, 'राज़, शहरस मंज छि प्रथ द्वह चूर यिवान तु असि लूटिथ गछान। मगर असि छुनु कांह अथि यिवान। तोह्य कॅर्यतव असि कैह म्वकुलन पाय।'

राज़न त्रॉव्य सादु पलव लॉगिथ पनुन्य पहरुदर सॉरिसुय शहरस मंज, मगर कुनि लॅज नु कैह पताह। मजबूर गॅछिथ द्राव अकि रॉच राजु पानय तु ह्योतुन शहरस गश्त करुन। अँकिस जायि वुछ राजन अख शख्साह कुनुय ज़ोन, ल्वति ल्वति, कांह आवाज़ करनु वरॉयी पकान। राजन सूंच जि योहय शख्स गछि चूर आसुन।

यीतिस कालस पेयि चूरस राजस प्यठ नज़र। सु आव तस ब्रॉठ कुन तु वोनुनस, 'चु कुस छुख?' राजन वोनुस, 'बु छुस चूर।' चूरन वोनुस, 'तैलि छुख चु मे दोस, तिक्याज़ि बु ति छुस चूरय। व्वलु मे सुत्य पख म्योन गरु। बु करय चॉन्य खॉतिर दॉरी।' राजन मोनुस।

राज़ु गव चूरस सुत्य तसुंद गरु युस अँकिस जंगुलस मंज ग्वफि मंज ओस। गरु ओस अँदरु ज़बरदस पॉट्य सजॉविथ। फर्शस ऑस्य कॉलीन त्रॉविथ। चूरन बेहनोव राजु पथर तु पानु चाव ग्वफि अँदुरय बेयिस जायि। अमी सातु आयि चूर सुंज अख ज़नानु नोकर राजस निश तु वोननस, 'यि नफर छु अख बोड चूर। चु क्याज़ि आख योर। यि छुय सख वॅमीनु तु यि वातुनाविय च़े ज़रूर कांह ज़र्यर। जान गव अगर चु वापस चलख।'।

राज़न बूज यि कथ तु द्राव वापस। पनुनिस मँहलु खानस मंज वॉतिथ वॅर तँम्य फोज तैयार। फोज ह्यथ वोत सु तथ ग्वफि निश तु कोरुन तमिकिस गॅलिस गेरु। चूर आव ब्रॉठ कुन तु कोरुन फोजस प्यठ हमलु। तस ऑस सिर्फ अख तलवार अथस मंज तु अख सिपर। तँम्य चॅट्य तलवारि सुत्य हस्त्यन हुंघ कलु, गुर्यन हुंज़ु जंगु तु सिपहन हुंघ कलु। राजन वुछ यि सोरुय तु गव तस सुत्य पानु लडनु खॉतर ब्रॉठ कुन।

राज़ ओस तलवार चलावनस मंज़ मॉहिर। तँम्य कोर चूरस प्यठ हमलु तु तस पेयि तलवार पथर। सिपर ति प्योस पथर। व्वन्य ओस सु कुनि हँथियारु वरॉय।

राज़न त्रॉव पनुन्य तलवार ति पथर तु रोटुन सु क्वमब वॅरिथ तु द्युतुन जॅमीनस प्यठ दॉरिथ। राज़ु संद्यव सिपुहव तुल सु ज़िंदय तु वातुनोवुख कृद्य बनाँविथ महलु खानस मंज़। तसंज़ दौलथ ति अँनिख सुत्य। राज़न द्युत होकुम ज़ि पगाह सुबुहस गछि चूर मारनु युन।

येलि चूरस सुबुहस मारनु खॉतरु निवान ऑस्य तु नगारु बजान ऑस्य, सोदागरु संज़ि कोरि लत्नवती पेयि तस प्यठ नज़र। चूर ओस ज़ख्मी तु गर्दि सुत्य बॅरिथ। लत्नवती आव दिल तस प्यठ। तमि वोन पनुनिस मॉलिस रत्नदत्तस, 'बु छेसन यि चूर करान पसंद पनुन रून बननु खॉतरु। तोह्य गॅछिव तु राज़स वॅनिथ छुडॉविवुन यि। नतु गछु बु ति अँमिसुय सुत्य तु मारु पनुन पान।'

सोदागर रत्नदत्त गव कोरि हुंज़ कथ बूज़िथ हॉरान तु परेशान। तँम्य वोनस, 'म्यॉन्य कूर्य, यि किछ कथ छख चु करान? च़े ऑयी नु बॅड्य बॅड्य सोदागर तु राज़ु पसंद यिम शक्लि तु अक्लि स्यठाह थँद्य ऑस्य। यि चूर कथ ओय च़े पसंद?' मगर कोरि मोन नु किहिन्य। सोदागर गव मजबूर।

सोदागर वोत तमी सातु राज़स निश। दोपुनस म्यॉन्य सॉरुय दौलथ नि मगर यि चूर त्रॉव्यून यलु। राज़न मॉन्य नु तसंज़ कथ। दोपुनस, 'करोरु बद्यन स्वनु चाट्यन बदलु ति ह्यकन नु बु सु यलु त्रॉविथ। सु रटनु खॉतरु छु मै पनुन पान दावस लोगमुत।' सोदागर द्राव मजबूर गॅछिथ गरु वापस।

लत्नवती कोर श्रान, नॅव्य पलव लॉगिन तु द्रायि ज़ाँपानस खँसिथ तथ जायि कुन येति चूर मारनु यीहे। लत्नवती हुंद्य ऑशुनाव पॅक्य तस पतु पतु। मोल मॉज ति गँयस सुत्य। तिम ऑस्य सॉरी वदान तु रिवान।

येलि लत्नवती तथ जायि वॉच, चूरस ओसुख मारनु खँतरु वार कोरमुत। मरान मरान वुछ चूरन लत्नवती यिवान। लूकव वँन्य तस लत्नवती हुंज दँलील। चूरन ह्योत वदुन, मगर पतु त्रोवुन बडि असुन। तँथ्य सुत्य द्राव तस जुव।

चूर सुंद शव वोलुख पथर। च्यंतायि प्यठ बीठ तस लत्नवती सुत्य। अमी सातु आयि भगवान शिवु संज आवाज, 'लत्नवती, बु छुस चॉन्य पति-भक्ती वुछिथ ख्वश। मंग क्या छुय मंगुन ?।

लत्नवती वोनुस, 'भगवन, म्यॉनिस मॉलिस गछन अख हथ नैचिव्य आसुन्य। तस छस वुन्यक्यस ब्रुय यॉच, म्यानि पतु मारि सु पनुन पान।' भगवानन वोनुस, 'चॉनिस मॉलिस आसन हथ नैचिव्य। बेयि कैह मंग ?'

लत्नवती वोनुस, 'अगर तोह्य मे प्यठ प्रसन्न छिवु तेलि गछि म्योन रुन बेयि जिंदु सपदुन तु रुत इनसान बनुन।' भगवानन मॉन्य यि कथ ति।

चूर गव जिंदु। तिम द्रायि सॉरी रत्नदत्तु सुंद गरु कुन। राजु वीरकेतूहन येलि यि शेछ बूज, तँम्य बुलोव सु चूर तु बनोवुन पनुनि फोजुक ज्युठ। चूरन ति त्रॉव पनुन्य प्रॉन्य जिंदुगी पथ कुन तु बन्यव रुत इनसान। तमि पतु सपुद तस लत्नवती सुत्य खांदर।

कथ म्वकुलॉविथ वोन वेतालन राजु त्रिविक्रमसेनस, 'वन राजु, चूरन क्याजि ह्योत ग्वडु वदुन तु पतु त्रोवुन असुन ?'

राजु त्रिविक्रमसेनन वोनस, 'वदुन ह्योतुन अमि खॉतरु जि तँम्य ह्योक नु सोदागरस तसंजि नीकी हुंद करुज चुकॉविथ।

ओसुन अमि खॉतरु ज़ि तस आव नु यि समजुय, येमि ज़नानि बँड्य बँड्य  
सोदागर तु राज़ु पसंद ऑस्य नु वॅर्यमुत्य, तॅम्य कथ प्यठ कोर अख चूर पसंद।’

राज़ु सुंद जवाब बूज़िथुय द्राव वेताल वापस कुलिस कुन तु राज़ु गव तस पतय  
वापस अननु खॉतरु।

